

Energiile celor 27 de nakshatre

Incluzând o nouă traducere a

Sūtrele nakshatreleor conform Taittiriya Brahmana



Ernst Wilhelm

www.astrology-videos.com

www.vedic-astrology.net

Să înțelegem energiile nakshatrelor

Cercul celor 27 de nakshatre reprezintă *energiile inteligente* prin care se învârtă cercul vieții noastre cotidiene în cadrul mișcării de revoluție a celor 12 Semne ale Zodiacului și a celor 12 Case Zodiacale. În timp ce semnele și casele zodiacale sunt relativ ușor de înțeles datorită naturii lor foarte concrete, nakshatrele sunt uimitoare - înțelegerea unei nakshatre necesită conectarea la energia ei. Prin folosirea inteligenței proprii pentru a contempla energia nakshatrei, putem forma o uniune între cele două conștiințe, din care rezultă înțelegerea adevărată. Până acum, astrologii au întâmpinat obstacole în dorința lor de a înțelege nakshatrele, deoarece nu există prea multe informații disponibile. Materialul disponibil a suferit adaptări menite a fi 'de ajutor', dar în cursul acestor adaptări, esența s-a pierdut.

În ceea ce privește nakshatrele, trebuie să le înțelegem energia. Cum facem asta? Cum poate fi înțeleasă o energie? Nu este un lucru atât de ușor de făcut! Există o singură cale de a înțelege o energie și anume de a o simți, de a-i simți "electricitatea". Să luăm ca exemplu un bărbat dintr-un trib pierdut al Amazonului care apare într-o zi la Rio și tu îl prinzi chiar când e pe punctul de a introduce un fir conductor într-o priză electrică. Tocmai la timp i-ai smuls firul din mână, și acum e responsabilitatea ta să-i explici care ar fi fost experiența lui dacă ar fi băgat firul în priză. Cum ai face-o? Trebuie să ții cont de faptul că el nu are experiențe asociative care să-l ajute să înțeleagă - nu a văzut personaje de desene animate care se electrocutează. Ar trebui să fii foarte creativ în încercările tale de a transmite experiența de a introduce un fir într-o priză electrică. Cunoaștem foarte bine senzația, oricine a experimentat asta vreodată nu va uita ce a simțit, dar este foarte greu de explicat. De aceea, într-un final, cea mai bună explicație ar fi să îi dai firul înapoi și să-i spui să experimenteze cu el...

Cu toate acestea, noi nu avem o sârmă pe care să o putem introduce pur și simplu într-o priză a nakshatrelor, așa că înțelepții Indiei antice au făcut încercări foarte creative să ne ajute să înțelegem energia lor. Una dintre încercările de a ne explica aceste energii, a fost prin povestiri aferente sau mituri. Prin urmare, studiul mitologiei hinduse, este o modalitate minunată și distractivă de a ne armoniza cu energiile nakshatrelor. Brahmanii ce practicau astrologia în India antică, cunoșteau foarte bine toate aceste lucruri, însă în zilele noastre este aproape imposibil să găsim mituri ușor accesibile despre unele dintre zeitățile nakshatrelor. Din fericire însă, există și alte modalități de a ne continua studiul.

Energia urmează întotdeauna un model de transformare - ea nu poate fi niciodată pierdută, deoarece trece dintr-o formă în alta. În ceea ce privește nakshatrele, aceasta înseamnă schimbarea unei forme de energie în alta de 27 de ori. În ceea ce privește padele nakshatrelor, acest lucru înseamnă schimbarea unei forme de energie într-o altă formă de 108 ori. În ceea ce privește sub-lorzi nakshatrelor, schimbarea unei forme de energie în alta are loc de 243 de ori. Și transformarea energiei poate fi examinată chiar și mai minuțios. De fapt, în ceea ce privește Vimshottari Dasa, putem examina până la 177.147 transformări dacă utilizăm Dasa la cinci niveluri. Este posibil să înțelegem toate aceste energii într-un mod matematic, dar este dincolo de capacitatea conceptuală a majorității astrologilor de a înțelege cu adevărat toate aceste energii, drept pentru care este minunat că există *Taittiriya Brahmana*.

Taittiriya Brahmana este o extensie a *Krișna Yajur Veda* și printre comorile sale se numără un capitol (*capitolul 1.5*) care detaliază energiile nakshatrelor. Este cu siguranță cea mai importantă sursă pentru studiul nakshatrelor. Traducerile acestor sutre (*n.t. cuvinte cheie*) au fost realizate atât în cadrul traducerilor generale ale *Taittiriya Brahman*, cât și în mod specific pentru astrologi. Aceste traduceri au un lucru în comun – s-a luat o sutră și a fost transformată într-o propoziție sau un paragraf. Nu este posibil să înțelegem esența unei energii dintr-o propoziție sau

dintr-un paragraf. Este posibil să înțelegem numai interpretarea autorului despre acea sutră despre care a scris o propoziție sau un paragraf. Înțelegerea unei interpretări a Constelațiilor poate fi folositoare, însă este limitată.

Permiteți-mi să vă explic cum funcționează o sutră, o adevărată sutră. Este un fir, este începutul unui *foarte lung șir* de cunoștințe. Dacă atunci când citim ceva putem spune "da, înțeleg, are sens", atunci nu este o sutră ci este o propoziție sau un paragraf. Când citim ceva și gândim "nu înțeleg, nu e inteligibil", atunci este vorba o sutră. Motivul este acela că energia poate fi descrisă numai într-o limbă „non-sensuală” și nu una inteligibilă.. Revenind la bărbatul din triburile amazoniene - pentru a descrie ceea ce urma să i se întâmple dacă ar fi introdus firul în priza electrică, probabil că ați fi sărit în sus și în jos, încremenind în mod ciudat, ca un personaj de desene animate și el ar fi gândit, "nu înțeleg nimic", chiar dacă descrierea energiei ar fi fost perfect corectă. Aceasta este o sutră. Numai prin contemplarea noninteligibilului unei sutre putem accesa înțelegerea intrinsecă a nakshatrelor. O sutră ar trebui să te facă să te oprești și să *reflectezi*, nu să-ți spună ceva ce știi deja, nu să-ți spună ceva ce crezi că știi deja. Ar trebui să te facă să te oprești pentru a contempla și a ajunge la o înțelegere. Sutrele din *Taittiriya Brahman* sunt scrise în acest fel.

În traducerea sutrelor *Taittiriya Brahman* care transmit energia celor 27 de nakshatre, mi-am dat silința să traduc sutrele cât mai literal posibil, astfel încât cei care nu înțeleg limba sanscrită să poată studia nakshatrele într-o formă cât mai pură din punct de vedere energetic. Dacă mi-am făcut bine treaba, sutrele vor părea absurde, fiind satisfăcătoare doar proporțional cu timpul petrecut în contemplarea lor - cu cât le vei contempla mai mult, cu atât mai lung va fi șirul de cunoștințe extrase din ele.

Apoi, ca un al doilea pas în extinderea cunoștințelor noastre colective despre nakshatre, sper că vom putea împărtăși, scrie și vorbi despre rezultatele contemplărilor noastre asupra acestor prețioase sutre prezente în *Taittiriya Brahmana*. Sper să văd multe comentarii și

clipuri video despre experiențele și revelațiile astrologilor, inclusiv ale celor ce nu cunosc sanscrita.

Semnificațiile spirituale, psihologice și fizice ale sutrelor în *Taittiriya Brahmana*

Scripturile spirituale precum sutrele din *Taittiriya Brahmana* au un înțeles triplu - legat de tărâmul spiritual al transformării conștiinței în mod superior, în sus, de tărâmul psihologic al înțelegerii omenirii și de tărâmul fizic al corpului și împrejurimilor sale. Fiecare sutră din *Taittiriya Brahmana* poate fi examinată în lumina fiecăruia dintre aceste trei tărâmurii.

Ordinea sutrelor nakshatreilor în *Taittiriya Brahmana*

Cele 27 de sutre prezente în *Taittiriya Brahmana* traduse aici au câte patru părți:

I

Prima parte este numele zeității care operează în cadrul spațiului nakshatrei. Forma verbală sanscrită folosită este “*a / al zeității*” respective pentru 25 dintre nakshatre. Celelalte două nakshatre, cea a lui Aditi și cea a lui Nirriți, folosesc forma de substantiv sanscrită “*pentru zeitate*”. Există un motiv pentru asta, deci luați aminte la această distincție subtilă în timp ce contemplați sutrele.

II

A doua parte este aspectul zeității care curge prin nakshatră, ceva care este *al zeității*, sau ceva care este *pentru* uzul zeității; numai Aditi și Nirriți au expresia “*pentru zeitate*” în descriere. “*Al*” sau “*pentru*” zeitate este adesea folosit ca parte intrinsecă din numele nakshatrei. Unele nakshatre sunt denumite complet diferit în *Taittiriya Brahmana* 1.5 față de numele folosite uzual de astrologii de azi.

Deoarece *Taittiriya Brahmana* este o sursa mai veche și mai de încredere decât alte scrieri, ar trebui să acordam o mai mare importanță numelor nakshatrelor așa cum sunt ele date în *Taittiriya Brahmana* și poate să le adoptăm în limbajul astrologic de astăzi ca denumiri uzuale. Eu personal găsesc mai satisfăcătoare denumirile folosite în *Taittiriya Brahmana 1.5* în procesul de explorare al nakshatrelor. Nu sugerez să nu luăm în considerare numele date în alte texte, deoarece aceste denumiri furnizează multe informații, ci doar să adăugăm și să folosim în mod regulat denumirile menționate în *Taittiriya Brahmana* în utilizarea curentă a nakshatrelor. În multe texte astrologice, nakshatrele sunt pur și simplu indicate de zeitățile lor, și aceasta este încă o schemă de denumire pe care ar trebui să o cunoaștem în mod amănunțit.

III

Aspectul zeității care curge prin fiecare nakshatră are două părți. Prima parte este *parastāt* care înseamnă "de deasupra". Este vorba despre ceva, o acțiune de sus care este o jumătate din aspectul zeității care curge prin nakshatră.

IV

A doua parte a zeității care curge prin fiecare nakshatră este *avastāt*, care înseamnă "de dedesubt". Acesta este ceva, o acțiune de dedesubt care este cealaltă jumătate a aspectului zeității care curge prin nakshatră.

De deasupra, de dedesubt

După cum am menționat, fiecare nakshatră are un *parastāt* "de deasupra" și o componentă *avastāt* "de dedesubt". Nicăieri în *Taittiriya Brahmana* nu se menționează unde se găsește sau ce înseamnă "deasupra" sau unde se află sau ce înseamnă "dedesubt". Prin urmare, "deasupra" și "dedesubt" sunt deschise interpretărilor și diferiți astrologi și filosofi vor vedea aceste două concepte în moduri diferite.

Cum văd eu aceste două lucruri necesită o explicație ceva mai detaliată. În Rig Veda, atotcuprinzătorul zeu al oceanelor, Varuna, a plasat nakshatrele în ceruri. Varuna este aclamat în Vede ca fiind zeitatea cea mai bună și mai presus de toate celelalte, ca producător și susținător primar al Universului. În Bhagavad Gita, Krishna afirmă că dintre toate creaturile oceanului, el este Varuna. Varuna este zeul oceanelor, al conștiinței cosmice oceanice a lui Dumnezeu. El este zeul tuturor celorlalte creaturi ale oceanului, zeul tuturor forțelor creatoare primare care decurg din oceanul conștiinței cosmice. Nakshatrele reprezintă aceste forțe asupra cărora domnește Varuna. La fel cum oceanul este forța care creează valurile, toate forțele conștiinței apar din oceanul conștiinței cosmice a Spiritului, simbolizată de Varuna, din care apar valurile tuturor celorlalte forțe ale conștiinței, inclusiv nakshatrele.

Este binecunoscut faptul că valurile oceanului sunt rezultatul influenței gravitaționale a Lunii. Prin urmare, nu este o surpriză că Varuna este zeitatea ce prezidează Luna și că Luna este soțul nakshatrelor. Varuna, prin regența asupra Lunii, a plasat nakshatrele pe cer în conformitate cu mișcarea zilnică a Lunii și în fiecare noapte Varuna, la fel ca și Luna, atinge o nakshatră diferită, creând valurile energiei cosmice care se revarsă prin acea nakshatră.

Și nakshatrele sunt conectate cu Pământul, apărând ca și cum s-ar învârti în jurul lui. De fapt, Siddhanta ne spune că ziua unei nakshatre reprezintă timpul care le ia stelelor pentru a se roti o dată în jurul Pământului, ceea ce reprezintă de fapt timpul în care Pământul se rotește o dată în jurul axei sale. Luna se învârtă și ea în jurul Pământului, astfel încât legătura dintre Pământ și nakshatre este și mai strânsă.

Cum se aplică toate acestea componentelor *parastāt* "de deasupra" și *avastāt* "de dedesubt"? Nu putem face o distincție între nakshatre și Lună; nu putem separa nakshatrele de conștiința oceanică a lui Varuna, reprezentată de cerul plin de stele; și nu putem separa nakshatrele de Pământul în jurul căruia se învârtă Luna. Prin urmare,

nu putem separa conștiința Pământului de conștiința oceanului cerurilor. Luna unește cerul de deasupra cu Pământul de dedesubt. Pe măsură ce Luna trece prin nakshatre, partea "de deasupra" a conștiinței oceanice întâlnește partea "de dedesubt" a Pământului. Ceea ce vine "de deasupra" și ceea ce vine "de dedesubt" sunt, prin urmare, manifestări simultane ale cerului și Pământului, conectate de mișcarea mijlocitoare a Lunii.

Prima din cercul nakshatrelor?

Cele 27 nakshatre formează un cerc și atunci când avem de-a face cu un cerc, locul în care începe cercul este discutabil. Care este prima nakshatră? Convențiile moderne tratează Asvini ca fiind prima nakshatră, iar în Rig Veda, Asvinii erau primii în cursa spre Soare, asta clasându-i în mod clar ca un posibil început de cerc..

Nakshatra Mula găzduiește Centrul Galactic, buricul lui Vishnu prin care s-a născut ciclul nostru de creație și prin care acesta se va retrage într-o zi. Prin urmare, Mula trebuie cu siguranță considerată ca o posibilă primă nakshatră. Mula înseamnă rădăcină și, prin extensie, începutul a ceva. Există, de asemenea, tehnici de Muhurta care măsoară calculele de la nakshatra Mula, care susțin ideea că Mula ar fi prima.

În ceea ce privește Vimshottari Dasa, calculele încep de la Krittika, și din această perspectivă, Krittika ar putea fi prima nakshatră. Există de asemenea o tradiție a vechilor texte, inclusiv în *Taittiriya Brahmana*, de a începe lista nakshatrelor la Krittika. În vremurile când au fost scrise aceste texte, echinocțiul de primăvară se afla în nakshatra Krittika, prin urmare mulți cercetători cred că de aceea textele din acea epocă au început cercul nakshatrelor de la Krittika. După examinarea sutrelor din *Taittiriya Brahmana*, convingerea mea este că există ceva consecvent și adevărat în a începe cercul nakshatrelor de la Krittika. Krittika pornește de la Agni, care este prima și cea mai menționată zeitate în Rig Veda. Studiul textului sutrelor din *Taittiriya Brahmana* mă

duce cu gândul la faptul că viața începe de la Krittika lui Agni - Focul, și se termină la Bharani a lui Yama - Stăpânul Morții. Din moment ce *Taittiriya Brahmana* începe cu Krittika, în scopul studiului acestor sutre, ar trebui probabil să începem și noi de la Krittika în încercarea de a le înțelege.

În plus față de Asvini, Mula sau Krittika ca început al cercului nakshatrelor, cred că putem lua în considerare și Magha - a Pitrilor, strămoșilor, ca punct de plecare. În cele din urmă, punctul de început al cercului depinde de ceea ce sperăm să înțelegem. Voi preda mult pe aceasta temă, precum și alte principii legate de nakshatre în cursurile viitoare pe situl meu www.astrology-videos.com.

Cei trei Indra

În sutrele *Taittiriya Brahmana* 1.5 există trei nakshatre ale lui Indra. Acestea sunt Chitra, Jyeshtha și Shatabhishak. Chitra este strălucirea lui Indra, Jyeshtha este roșul crescând al lui Indra, iar Shatabhishak reprezintă cele 100 de remedii ale lui Indra. Ele sunt toate ale lui Indra - Chitra nu are legătură cu Tvashtri - Arhitectul Divin, și nici Shatabhishak nu are legătură cu Varuna.

Cele două Rohini

Două dintre nakshatre sunt Rohini - una este Rohini a Prajapati - a patra nakshatră numărata de la Asvini și cunoscută în mod curent cu numele de Rohini; cealaltă este cea cunoscută cu numele de Jyeshtha, care în *Capitolul 1.5* din *Taittiriya Brahmana* este Rohini a lui Indra, și nu Jyeshtha.

Nakshatrele Guverdate de Soare, Lună și Jupiter

De asemenea interesant este că zeitățile a trei nakshatre sunt planete. Agni este unul din numele Soarelui și guvernează Krittika, prima dintre nakshatrele din lista *Taittiriya Brahmana*. Soma, Luna, este zeitatea pentru Mrigashira, numită Invaka în *Taittiriya Brahmana*. Brihaspati este Jupiter, zeitatea pentru Pushya, numită Tishya în

Taittiriya Brahmana. Este interesant și consider important că numai aceste trei planete sunt zeități ale nakshatrelor. Aceste trei planete au toate legătură cu timpul. Jupiter are anii săi; Soarele are lunile și Luna are tithis sau zilele lunare. Aceste trei planete reprezintă acele din ceasul timpului și cred că din acest motiv sunt zeități ale nakshatrelor. Pentru cei interesați, predau despre cum se folosesc aceste trei planete ca măsuri pentru timp în cursul *Exploring Ashtakavarga*. Ce fac aceste măsuri de timp, diferențele dintre ele, pot fi înțelese printr-o examinare a sutrelor din *Taittiriya Brahmana* referitoare la aceste trei nakshatre.

Aditya

În cele din urmă, cred că este important să considerăm că mai multe nakshatre sunt guvernate de Aditya (*pl.*), urmașii zeiței Aditi care ea însăși operează prin nakshatra Punarvasu. Nakshatrele conduse de Aditya sunt: Purva Phalguni a zeității Aryaman, Uttara Phalguni a zeității Bhaga, Hasta a zeității Savitri, Anuradha a zeității Mitra, Revati a zeului Pushan, și cele trei - Chitra, Jyeshtha și Shatabhishak guvernate de Indra conform *Taittiriya Brahmana*. Varuna, pe care alte texte îl asociază cu nakshatra Shatabhishak, este și el un Aditya.

Aditya, considerați aspecte ale Soarelui, sunt printre cele mai puternice zeități. Sunt născuți din Aditi, care este Zeita Nedivizată și care, ca atare, nu se poate împărți în părți care să acționeze separat în creație. Astfel, copiii ei, Aditya, acționează în numele ei. De asemenea, din acest motiv, ca regent al nakshatrei Punarvasu nu este *al* ei, ci *pentru* ea, este ceva ce ea folosește, nu o diferențiere a ei. Aditya Indra împarte de asemenea cu Agni rolul de conducere a nakshatrei Vishakha și probabil, datorită acestei puternice guvernări comune, nakshatra Vishakha este considerată cea mai bună dintre nakshatrele de tip Deva.

Toate aceste nakshatre legate de Aditya, inclusiv cele ale lui Vishakha, sunt probabil cele mai importante nakshatre. Calitățile acestor nakshatre sunt cele mai importante pentru o viață productivă, încununată de succes și de semnificație. Bunăstarea acestor nakshatre este esențială. Planete în stare proastă în aceste nakshatre strică o astrogramă mai mult decât în alte nakshatre, în timp ce planetele puternice aflate în aceste nakshatre produc indivizi mult mai puternici.

Dhatu, Mula și Jeeva

În plus față de sutrele din *Taittiriya Brahmana* 1.5, am inclus alte trei aspecte ale nakshatrelor pe care le consider foarte importante în înțelegerea energiei lor. Prima și preferata mea este Dhatu, Mula sau Jeeva. Nakshatrele cuprind energiile tuturor lucrurilor din creație împărțite în trei regnuri: regnul mineral care este Dhatu, regnul vegetal care este Mula și regnul animal care este Jeeva. Începând cu Asvini, nakshatrele au energii Dhatu, Mula și Jeeva în această ordine pe orbita cercului nakshatrelor. Calitatea de Dhatu (mineral), Mula (vegetal) sau Jeeva (animal) va afecta dramatic natura și comportamentul unei nakshatre. Voi preda pe larg acest lucru, deoarece îl găsesc extrem de important, însă pentru moment voi spune doar: Conștiința este întruchipată în toate trei regnurile și astfel toate lucrurile din creație doresc să existe și astfel, să supraviețuiască. Felul în care supraviețuiesc este foarte diferit. Strategiile de supraviețuire ale mineralelor, plantelor și animalelor sunt foarte diferite. Planetele plasate într-o anumită nakshatră adoptă strategiile de supraviețuire ale Dhatu, Mula sau Jeeva. Veți găsi astfel anumiți oameni care iau mai mult natura unui mineral, alții mai mult cea a unei plante, și alții mai mult a unui animal. Acesta este un subiect amplu pe care îl voi preda în profunzime într-un curs despre nakshatre și un viitor curs despre Rahu și Ketu.

Nakshatre Laghu, Ugra, Mridu, Tiiksna, Dhruva și Cara

Nakshatrele au, de asemenea, calități Laghu și Kshipra - "ușor și rapid", Ugra și Kruura - "violent și crud", Mridu și Maitram - "delicat și prietenos", Tiiksna și Daruna - "tăios și dur", Dhruva și Sthira - "fix și ferm", Cara și Cala - "mobil și instabil" sau Mridu-tikshna și Misra - "tăios în mod delicat și mixt". Acestea sunt foarte simplu de înțeles și reprezintă calități foarte importante ale nakshatrelor.

Sutrele *Taittiriya Brahmana*, natura Dhatu, Mula și Jeeva ale nakshatrelor, calitățile Laghu, Ugra, Mridu, etc, și orice mituri despre

zeitățile nakshatrelor pe care le putem găsi și devora, reprezintă ceea ce eu consider a fi cea mai importantă informație pentru a înțelege o nakshatră.

Lorzii planetari ai nakshatrelor în conformitate cu Vimshottari Dasa

În calculul Vimshottari Dasa, nakshatrele sunt asociate cu cele nouă planete: Soare, Lună, Marte, Rahu, Jupiter, Saturn, Mercur, Ketu și Venus. Asocierea planetelor cu nakshatrele în conformitate cu schema Vimshottari Dasa este foarte importantă, dar foarte dificil de înțeles. Dificultatea în înțelegerea acestei relații și a modului în care planetele funcționează în aceste nakshatre constă în faptul că aproape tot ceea ce am învățat despre planete are de a face cu planetele în contextul semnelor zodiacului și caselor zodiacale, nu și în contextul nakshatrelor, deci nu putem da nakshatrelor guvernate de Saturn de exemplu semnificații saturniene tipice. Există multe de învățat atât despre planete cât și despre nakshatre prin studiul matematic al felului în care nakshatrele și planetele sunt ordonate în sistemul Vimshottari Dasa. Astrologii cu o gândire orientată conceptual vor acorda probabil o mai mare atenție acestei sfere, ceea ce va putea aduce multe perspective valoroase în ceea ce privește planetele și nakshatrele. Acesta este un subiect pe care îl voi detalia în cursuri viitoare.

Voi încheia aici introducerea mea în legătură cu nakshatrele din *capitolul 1.5 al Taittiriya Brahmana*. În viitorul apropiat sper, de asemenea, să fac videoclipuri unde voi vorbi pe larg despre fiecare sutră prezentă în *Taittiriya Brahmana*.

Am scris acest ebook gratuit pentru a permite mai multor astrologi să înceapă să se gândească la nakshatre dintr-un punct de vedere mai „antic” – de la cât mai departe în timp a fost posibil să găsim informații despre nakshatre. Ocazional, voi adăuga conținut la această broșură, așa că mai degrabă decât să trimiteți prietenilor copii prin e-mail, vă rog să descărcați o copie de pe unul dintre siteurile mele: www.vedic-astrology.net sau www.astrology-videos.com, astfel încât să vă asigurați că aveți versiunea cu cele mai recente adăugiri.

Ernst Wilhelm
12 decembrie 2017

*Kṛttikāḥ “pete albe”
ale lui Agni, zeitatea Soarelui*

*Denumire comună: nakshatra Krittika,
o nakshatră animală, tăioasă în mod delicat și mixtă, guvernată de
Soare.*

अग्नेः कृत्तिकाः ।
शुक्रं परस्ताज्ज्योतिरवस्तात् ।

*agneḥ kṛttikāḥ
śukraṁ parastājjyotiravastāt.*

agneḥ - ale Agni, ale Focului. **kṛttikāḥ** - pete albe. **śukraṁ** - strălucitor, clar, pur, lichid seminal. **parastāt** – de deasupra. **jyotiḥ** - lumină, lumina ca principiu al vieții și al inteligenței. **avastāt** – de dedesubt.

Petele albe [*kṛttikāḥ*] ale **agni** (Foc) sunt stralucitoare [*śukraṁ*] de deasupra și luminoase [*jyotiḥ*] de dedesubt.

Petele albe ale Focului sunt strălucitoare de deasupra și
luminoase de dedesubt.

Rohiṇī “roșu crescând” al zeității Prajapati

*Denumire comună: nakshatra Rohini,
o nakshatră minerală fixă și fermă guvernată de Lună.*

प्रजापते रोहिणी ।
आपः परस्तादोषधयोऽवस्तात् ।

***prajāpate rohiṇī
āpaḥ parastādoṣadhayo'avastāt.***

prajāpateḥ - a lui Prajapati, literalmente zeitatea celor născuți, zeul procreației și creatorul a ceea ce este născut. **rohiṇī** - roșu, creștere. **āpaḥ** - apă. **parastāt** – de deasupra. **oṣadhayaḥ** - pl. plante, literalmente receptacule de lumină. **avastāt** – de dedesubt.

Roșul crescând [*rohiṇī*] al ***prajāpati*** (Creatorul) este apa [*āpaḥ*] de deasupra și receptacule de lumină [*oṣadhayaḥ*] de dedesubt.

Roșul crescând al Creatorului este apa de deasupra și
receptacule de lumină de dedesubt.

Invakā “pătrunderi minuscule” ale lui Soma, zeitatea Lunii

*Denumire comună: Mrigashira nakshatra,
o nakshatră vegetală delicată și prietenoasă, guvernată de Marte.*

सोमस्येन्वका विततानि।
परस्ताद्वयन्तोऽवस्तात्।

***somasyenvakā vitatāni
parastādvayanto‘avastāt.***

somasya - a lui Soma, a Lunii. **invakā** – pl. pătrunderi minuscule. **vitatāni** – pl. extensii, difuzii. **parastāt** – de deasupra. **vayantaḥ** - țesături. **avastāt** – de dedesubt.

Pătrunderile minuscule [*invakā*] ale **soma** (Luna) sunt difuzii [*vitatāni*] de deasupra și țesături [*vayantaḥ*] de dedesubt.

Pătrunderile minuscule ale Lunii sunt difuzii de
deasupra și țesături de dedesubt.

Bāhū “brațe” ale zeității Rudra

*Denumire comună: nakshatra Ardra,
o nakshatră animală tăioasă și dură guvernată de Rahu.*

रुद्रस्य बाहू।
मृगयवः परस्ताद्विक्षारोऽवस्तात्।

***rudrasya bāhū
mṛgayavaḥ parastādvikṣaro'avastāt.***

rudrasya - ale lui Rudra, ale celui care urlă și rage, zeu al furtunii, foc ca agent distructiv. **bāhū** – brațe *duble*. **mṛga** - cerb, animal de vânat. **yavaḥ** - grâne, cereale. **mṛgayavaḥ** - vânătoare și strângere. **parastāt** – de deasupra. **vikṣaraḥ** - caustic, care se topește. **avastāt** – de dedesubt.

Cele doua brațe [*bāhū*] ale **rudra** (Urletului) sunt vânat și grâne [*mṛgayavaḥ*] de deasupra și caustic [*vikṣaraḥ*] de dedesubt.

*Cele două brațe ale urletului sunt vânat și grâne de
deasupra și caustic de dedesubt.*

Punarvasu “restaurarea binelui” pentru zeitatea Aditi

*Denumire comună: nakshatra Punarvasu,
o nakshatră minerală mobilă și instabilă guvernată de Jupiter.*

अदित्यै पुनर्वसू।
वातः परस्ताद्गर्दमवस्तात् ॥ १ ॥

***adityai punarvasū
vātaḥ parastāḍardramavastāt.***

adityai - pentru Aditi, Cea Nedivizată, Nemărginită, Mama Adityilor.
punarvasū – restaurarea binelui. **vātaḥ** - vânt. **parastāt** – de deasupra.
ārdram – umed, ud, proaspăt. **avastāt** – de dedesubt.

Restaurarea binelui [*punarvasu*] pentru **aditi** (Cea Nedivizată)
este vânt [*vātaḥ*] de deasupra și umezeală [*ārdram*] de
dedesubt.

Restaurarea binelui pentru Cea Nedivizată este vânt de
deasupra și umezeală de dedesubt.

*Tiṣyaḥ “de bun augur”
al Brihaspati, zeitatea Jupiter*

*Denumire comună: nakshatra Pushya,
o nakshatră vegetală lejeră și rapidă guvernată de Saturn.*

बृहस्पतैस्तिष्यः ।
जुह्वतः परस्ताद्यजमाना अवस्तात् ।

***br̥haspateṣṭiṣyaḥ**
juhvataḥ parastādyajamānā avastāt.*

br̥haspateḥ - a Brihaspati, literalmente a Stăpânului Abundenței; a Stăpânului Devoțiunii și Rugăciunii; a lui Jupiter. **tiṣyaḥ** - de bun augur, norocos. **juhvataḥ** - limba lui Agni, o flacără, deci actul oferirii ofrandelor sacre unde limba lui Agni, o flacără, linge ofrandele. **parastāt** – de deasupra. **yajamānā** - pl. credincioșii. **avastāt** – de dedesubt.

Bun augurul [*tishya*] lui **br̥haspati** (Stăpânul Devoțiunii) venerează [*juhvataḥ*] de deasupra și credincioșii [*yajamānā*] de dedesubt.

Bun augurul Stăpânului Devoțiunii venerează de
deasupra și credincioșii de dedesubt

Aśreṣāḥ “îmbrățișări” ale zeităților Sarpah

*Denumire comună: nakshatra Aslesha,
o nakshatră animală tăioasă și dură guvernată de Mercur.*

सर्पाणामाश्रेषाः ।
अभ्यागच्छन्तः परस्तादभ्यानृत्यन्तोऽवस्तात् ।

***sarpāṇām āśreṣāḥ
abhyāgacchantah parastādabhyānrtyanto ‘vastāt.***

sarpāṇām - *pl.* a Șerpilor. **āśreṣāḥ** - *pl.* îmbrățișări. **abhyāgacchantah** - apropiindu-se indirect; **abhī** – a ajunge, a se alătura, a veni + **agacchantah** - a nu veni. **parastāt** – de deasupra. **abhyānrtyantah** - dansând indirect către. **avastāt** – de dedesubt.

Îmbrățișările [āśreṣāḥ] ale **sarpāḥ** (Șerpilor) se îndreaptă indirect [abhyāgacchantah] de deasupra și dansează indirect către [abhyānrtyantah] de dedesubt.

Îmbrățișările Șerpilor se îndreaptă indirect de deasupra
și dansează indirect către de dedesubt.

Maghāḥ “daruri” ale zeităților străbunilor

*Denumirea comună: nakshatra Magha,
o nakshatră minerală crudă și violentă guvernată de Ketu.*

पितॄणां मग्धाः ।
रुदन्तः परस्तादपभ्रंशौऽवस्तात ।

***pitṛṇām maghāḥ
rudantaḥ parastādapabhraṁśo ‘vastāt.***

pitṛṇām - pl. a strămoșilor. **maghāḥ** - pl. daruri, recompense. **rudantaḥ** - plângând, lăcrimând. **parastāt** – de deasupra. **apabhraṁśaḥ** - căzut, eșec, corupție. **avastāt** – de dedesubt.

Darurile [maghāḥ] ale **pitaraḥ** (Stramosilor) plâng [rudantaḥ] de deasupra și eșuat [apabhraṁśaḥ] de dedesubt.

Darurile Strămoșilor plâng de deasupra și esuat de dedesubt.

Pūrve phalguṇī “roṣiatic de timpuriu” a zeității Aryaman

*Denumire comună: nakshatra Purva Phalguni,
o nakshatră vegetală crudă și violentă guvernată de Venus.*

अ॒र्य॒म॒णः पू॒र्वे फ॒ल्गु॒नी।
जा॒या पर॒स्तादृ॒षभो॑ऽवस्ता॒त्।

***aryamṇaḥ pūrve phalguṇī
jāyā parastādr̥ṣabho‘vastāt.***

aryamṇaḥ - a Aryaman, a Prietenului Apropiat, a Companionului, și Aditya. **pūrve** – de timpuriu, de dinainte. **phalguṇī** - roṣiatic. **jāyā** – cel care manifestă, soție. **parastāt** – de deasupra. **r̥ṣabhaḥ** - animal mascul, mascul. **avastāt** – de dedesubt.

Roṣiaticul inițial [*pūrve phalguṇī*] al aditya **aryaman** (Companionul) este soție [*jāyā*] de deasupra și un mascul [*r̥ṣabhaḥ*] de dedesubt.

Nota: Textele schimbă între ele zeitățile din această nakshatră, Purva Phalguni și cea a următoarei, Uttara Phalguni. Acest lucru se datorează faptului că cele două zeități sunt de fapt aceleași și deci contează mai puțin ce nume este folosit. Una dintre nakshatre este la partea de dinainte, *pūrve*, a zeității, cealaltă este partea de la încheiere sau de după, *uttare*, parte a zeității.

Roṣiaticul de dinaintea Companionului este soție de
deasupra și un mascul de dedesubt.

Uttare phalguṇī “roṣiatic la sfârșit” al zeității Bhaga

*Denumire comună: nakshatra Uttara Phalguni,
o nakshatră animală fixă și fermă guvernată de Soare.*

भगस्योत्तरे।
वहतवः परस्ताद्वहमाना अवस्तात् ॥ २ ॥

bhagasyottare vahatavaḥ parastād vahamānā avastāt.

bhagasya - a lui Bhaga, Distribuitorul, Afecțiune, Aditya care prezidează dragostea și căsătoria. **uttare** – cea tîrzie, la sfârșit. **vahatavaḥ** - transportare puternică a fluxului. **parastāt** – de deasupra. **vahamānā** – transmite dorințe, curgerea dorințelor. **avastāt** – de dedesubt.

(Roșiaticul) de la sfârșit [uttare] al aditya **bhaga** (Distribuitorului) este flux puternic [vahatavaḥ] de deasupra și curgerea dorințelor [vahamānā] de dedesubt.

Nota: Textele schimbă între ele zeitățile din această nakshatră, Uttara Phalguni și cea a anterioarei Purva Phalguni. Acest lucru se datorează faptului că cele două zeități sunt de fapt aceleași și deci contează mai puțin ce nume este folosit. Una dintre nakshatre este la partea anterioară, *purve*, a zeității, cealaltă este la încheierea sau la ultima, *uttare*, parte a zeității.

(Roșiaticul) de la finalul Distribuitorului este flux puternic de deasupra și curgerea dorințelor de dedesubt.

Hastah “mâna” a zeității Savitri

*Denumire comună: nakshatra Hasta,
o nakshatră minerală ușoară și rapidă guvernată de Lună.*

देवस्य सवितुर्हस्तः ।
प्रसवः परस्तात्सनिर्वस्तात् ।

devasya saviturhastah prasavaḥ parastātsaniravastāt.

devasya – a deva, a divinității. **savituh** - a Însuflețitorului, un Aditya, puterea însuflețitoare a Soarelui. **hastah** - **prasavaḥ** - livrare. **parastāt** – de deasupra. **saniḥ** - recompensă, câștig, achiziție. **avastāt** – de dedesubt.

Mâna [*hastah*] lui aditya **deva savitr** (Însuflețitorul) este livrarea [*prasavaḥ*] de deasupra și achiziția [*saniḥ*] de dedesubt.

*Mâna Sustinătorului este livrarea de deasupra și
achiziția de dedesubt.*

Citrā “luminoși” ai zeității Indra

*Denumire comună: nakshatra Chitra,
o nakshatră vegetală delicată și prietenoasă guvernată de Marte.*

इन्द्रस्य चित्रा।
ऋतं परस्तात्सत्यमवस्तात्।

***indrasya citrā
ṛtaṁ parastāt satyam avastāt.***

indrasya – ai lui Indra, ai Cuceritorului. **citrā** - *pl.* lumini, claritate, excelențe. **ṛtaṁ** - corect. **parastāt** – de deasupra. **satyam** – adevăr. **avastāt** – de dedesubt.

Luminile [citrā] ai **indra** (Cuceritorul) este drept [ṛtaṁ] de deasupra și adevăr [satyam] de dedesubt.

*Luminile Cuceritorului este corect de deasupra și adevăr
de dedesubt.*

Niṣṭyā “lucruri stranii” ale zeității Vayu

*Denumire comună: nakshatra Svati,
o nakshatră animală mobilă și instabilă guvernată de Rahu.*

वायोर्निष्ठ्या व्रततिः ।
परस्तादसिद्धिरवस्तात् ।

vāyor niṣṭyā vratatiḥ parastādasiddhiravastāt.

Vāyor – ale Vayu, ale Vântului. niṣṭyā – pl. ciudățenii, lucruri străine, lucruri stranii. **vratatiḥ** - răspândire, expansiune. **parastāt** – de deasupra. **asiddhiḥ** - neîndeplinire, eșec, imperfecțiune. **avastāt** – de dedesubt.

Lucrurile stranii [niṣṭyā] ale **vayu** (Vânt) sunt răspândirea [vratatiḥ] de deasupra și eșecul [asiddhiḥ] de dedesubt.

Lucrurile strănii ale vântului sunt răspândirea de
deasupra și eșecul de dedesubt.

Viśākhe “la ramificare” a zeităților Indraagni

*Denumirea comună: nakshatra Vishakha,
o nakshatră minerală tăioasă în mod delicat și mixtă guvernată de
Jupiter.*

इन्द्राग्नियोर्विशखे।
युगानि परस्तात्कृषमाणा अवस्तात्।

***indrāgnyorviśākhe
yugāni parastatkṛṣamāṇā avastāt.***

indrāgnyoḥ – *dual.* al Indra și Agni, Indra si Agni în tandem. **viśākhe** – la ramificarea. **yugāni** – *pl.* juguri. **parastāt** – de deasupra. **kṛṣamāṇā** – *pl.* culturi. **avastāt** – de dedesubt.

La ramificarea [viśākhe] lui **indra & agni** (Cuceritorului și Focului) sunt juguri [yugāni] de deasupra și culturi [kṛṣamāṇā] de dedesubt.

*La ramificarea Cuceritorului și Focului sunt juguri de
deasupra și culturi de dedesubt.*

Anurādhāḥ “bunăstări” ale zeității Mitra

*Denumire comună: nakshatra Anurādha,
o nakshatră vegetală delicată și prietenoasă guvernată de Saturn.*

मित्रस्यानूराधाः ।
अभ्यारोहत्परस्तादभ्यारूढमवस्तात् ॥ ३ ॥

mitrasyānurādhāḥ abhyārohatparastādabhyārūḍhamavastāt.

mitrasya – ale Mitra, ale Prietenului, un Aditya. **anurādhāḥ** - pl. Literalmente cu darurile; bunăstări. **abhyārohat** – crescând, în ascensiune, creștere. **parastāt** – de deasupra. **abhyārūḍham** – urcat la, crescut la. **avastāt** – de deasupra.

Bunăstările și darurile [*anurādhāḥ*] ale aditya **mitra** (Prietenul) crește spre [*abhyārohat*] de deasupra și urcatul la [*abhyārūḍham*] de dedesubt.

Bunăstările și darurile Prietenului cresc spre de
deasupra și urcatul la de dedesubt.

Rohinī “roșu crescând” al zeității Indra

*Denumirea comună: nakshatra Jyeshthā,
o nakshatră animală răioasă și dură guvernată de Mercur.*

इन्द्रस्य रोहिणी।
शृणत्परस्तात्प्रतिशृणद्वस्तात्।

***indrasya rohinī**
sṛṇatparastātpratiṣṛṇadavastāt.*

indrasya – al lui Indra, al Cuceritorului. **rohinī** – roșu crescând. **sṛṇat** – atacând, zdrobind. **parastāt** – de deasupra. **pratiṣṛṇat** - atacând, zdrobind la rândul său. **avastāt** – de dedesubt.

Roșul crescând (*rohinī*) al **indra** (Cuceritorul) atacă[*sṛṇat*] de deasupra și atacă la rândul său[*pratiṣṛṇat*] de dedesubt.

Rosul crescând al Cuceritorului atacă de deasupra și
atacă la rândul său de dedesubt.

Mūlavarhaṇī “dezrădăcinări” pentru zeitatea Nirriti

*Denumire comună: nakshatra Mūla,
o nakshatră minerală tăioasă și dură guvernată de Ketu.*

निर्ऋत्यै मूलवर्हणी।
प्रतिभञ्जन्तः परस्तात्प्रतिशृणन्तोऽवस्तात्।

nirṛtyai mūlavarhaṇī pratibhañjantaḥ parastātpratiṣṛṇanto‘vastāt.

nirṛtyai – pentru Nirriti, pentru Cea Fără de Mișcare, zeița dizolvării și distrugerii. **mūlavarhaṇī** – *pl.* dezrădăcinări, literalmente smuls din rădăcini. **pratibhañjantaḥ** - fracturare. **parastāt** – de deasupra. **pratiṣṛṇantaḥ** - spărgând în bucăți. **avastāt** – de dedesubt.

Dezrădăcinările [*mūlavarhaṇī*] pentru **nirṛti** (Cea Fără De Mișcare) fracturează [*pratibhañjantaḥ*] de deasupra și sparg în bucăți [*pratiṣṛṇantaḥ*] de dedesubt.

Dezrădăcinările pentru Cea Fără De Mișcare
fracturează de deasupra și sparg în bucăți de dedesubt.

Pūrvā aṣāḍhāḥ “victorii timpurii” ale zeităților Apa

*Denumire comună: nakshatra Purva Ashadhā,
o nakshatră vegetală crudă și violentă guvernată de Venus.*

अ॒पां पू॒र्वा अ॒षा॒ढाः ।
व॒र्चः प॒रस्ता॒त्समि॒तिर॒वस्ता॑त् ।

***apām pūrvā aṣāḍhāḥ
varcaḥ parastātsamitiravastāt.***

apām - pl. ale Apei. **pūrvā** – pl. timpurii. **aṣāḍhāḥ** - pl. victorii. **varcaḥ** - vigoare. **parastāt** – de deasupra. **samitiḥ** - adunare, conflict, luptă. **avastāt** – de dedesubt.

Victoriile timpurii [pūrvā aṣāḍhāḥ] ale **apā** (Apelor) este vigoare [varcaḥ] de deasupra și o bătălie [samitiḥ] de dedesubt.

Victoriile timpurii ale Apelor este vigoare de deasupra și
o bătălie de dedesubt.

Uttarāḥ aṣāḍhāḥ “victorii din încheiere” ale zeităților Vishvesha Deva

*Denumire comună: nakshatra Uttara Ashadhā,
o nakshatră animală fixă și fermă guvernată de Soare.*

विश्वेषां देवानामुत्तराः ।
अभिजयत्परस्तादभिजितमवस्तात् ।

***viśveśāṁ devānāmuttarāḥ
abhijayatparastādabhijitamavastāt.***

viśveśāṁ - *pl.* ale tuturor Stăpânilor. **devānām** – *pl.* Ale Divinilor **uttarāḥ** - *pl.* de la încheiere, ultimii. **abhijayat** – cucerește în mod superior. **parastāt** – de deasupra. **abhijitam** – victorie completă. **avastāt** – de dedesubt.

(victoriile) de la încheiere [*uttarāḥ* (aṣāḍhāḥ)] ale **viśveśāni devānāni** (Tuturor Stăpânilor Divini) cucerește în mod superior [*abhijayat*] de deasupra și victorie completă [*abhijitam*] de dedesubt.

*victoriile de la sfârșit ale tuturor stăpânilor divini
cucerește în mod superior de deasupra și victorie
completă de dedesubt.*

śroṇā “infirmi” ai zeității Vishnu

*Denumire comună: nakshatra Shravana,
o nakshatră minerală mobilă și instabilă guvernată de Lună.*

विष्णोः श्रोणा पृच्छमानाः ।
परस्तात्पन्था अवस्तात् ॥ ४ ॥

***viṣṇoḥ śroṇā pṛcchamānāḥ
parastātpanthā avastāt.***

viṣṇoḥ - a lui Vishnu, a Celui Atotpătrunzător. **śroṇā** - *pl.* infirmi, cu handicap. **pṛcchamānāḥ** - *pl.* idei curioase. **parastāt** – de deasupra. **panthā** – *pl.* căi. **avastāt** – de dedesubt.

Infirmitățile [śroṇā] lui **viṣṇu** (Celui Atotpătrunzător) sunt idei curioase [pṛcchamānāḥ] de deasupra și căile [panthā] de dedesubt.

*Infirmitățile Celui Atotpătrunzător sunt întrebări de
deasupra și căile de dedesubt.*

śraviṣṭhāḥ “cel mai celebru” al zeităților Vasu

*Denumire comună: nakshatra Dhanishṭha,
o nakshatră vegetală mobilă și instabilă guvernată de Marte.*

वसूनां५ श्रविष्ठाः।
भूतं परस्ताद्भूतिरवस्तात्।

vasūnām śraviṣṭhāḥ bhūtaṁ parastādbhūtiravastāt.

vasūnām - *pl.* ale Vasu, Cei Buni, Cei Excelenți (Cei ce susțin de ex. Pământul, Apa, Steaua Polară, Luna, Vântul, Focul, Răsăritul și Lumina). **śraviṣṭhāḥ** - *pl.* cei mai celebri. **bhūtaṁ** - trecut. **parastāt** – de deasupra. **bhūtiḥ** - prosperitatea. **avastāt** – de dedesubt.

Cei mai celebri [śraviṣṭhāḥ] dintre **vasūnāḥ** (Cei Excelenți) sunt trecutul [bhūtaṁ] de deasupra și prosperitatea [bhūtiḥ] de dedesubt.

*Cei mai celebri dintre Cei Excelenți sunt trecutul de
deasupra și prosperitatea de dedesubt.*

Satabhiṣak “100 de remedii” ale zeității Indra

*Denumire comună: nakshatra Shatabhiṣhak,
o nakshatră animală mobilă și instabilă guvernată de Rahu.*

इन्द्रस्य शतभिषक्।
विश्वव्याचाः परस्ताद्विश्वक्षितिर्वस्तात्।

***indrasya śatabhiṣak
viśvavyacāḥ parastād viśvakṣitir avastāt.***

indrasya – ale lui Indra, ale Cuceritorului. **śatabhiṣak** – o sută de remedii. **viśvavyacāḥ** - tot cuprinsul. **parastāt** – de deasupra. **viśvakṣitih** - tot pamantul. **avastāt** – de dedesubt.

Cele 100 de remedii [śatabhiṣak] ale Indra (Biruatorul) sunt tot cuprinsul [viśvavyacāḥ] de deasupra și tot pământul [viśvakṣitih] de dedesubt.

*Cele 100 de remedii ale Cuceritorului sunt toată
întinderea de deasupra și tot pământul de dedesubt.*

*ekapadaḥ pūrve proṣṭhapadāḥ “un picior la
picioarele mai de dinainte ale scăunelului”
ale zeității Aja*

*Denumire comună: nakshatra Purva Bhadrapada,
o nakshatră minerală crudă și violentă guvernată de Jupiter.*

अजस्यैकपदः पूर्वे प्रोष्ठपदाः ।
वैश्वानरं परस्ताद्वैश्ववासवमवस्तात ।

***ajasyaikapadaḥ pūrve proṣṭhapadāḥ
vaiśvānaram parastādvaiśvāvasavamavastāt.***

ajasya – al Nenăscutului, al Caprei. **ekapadaḥ** - un picior (laba piciorului), unul și același loc. **pūrve** – timpuriu, de dinainte, anterior. **proṣṭhapadāḥ** - pl. picioarele unui scăunel. **vaiśvānaram** - privind sau comun tuturor oamenilor. **parastāt** – de deasupra. **vaiśvāvasavam** – Vasu sau Zeii colectivi. **avastāt** – de dedesubt.

Un picior la picioarele de dinainte ale scăunelului [ekapadaḥ pūrve proṣṭhapadāḥ] ale **aja** (Celui Nenăscut) este comun tuturor oamenilor [vaiśvānaram] de deasupra și toți Zeii [vaiśvāvasavam] de dedesubt.

Un picior la picioarele de dinainte ale scăunelului Celui Nenăscut este comun tuturor oamenilor de deasupra și zeilor colectivi de dedesubt.

*Uttare proṣṭhapadāḥ “picioarele cele din urmă
ale scăunelului”
ale zeității Ahirbudhniyas*

*Denumire comună: nakshatra Uttara Bhādrapada,
o nakshatră vegetală fixă și fermă guvernată de Saturn.*

अहेर्बुध्नियस्योत्तरे ।
अभिषिञ्चन्तः परस्तादभिषुण्वन्तोऽवस्तात् ।

***ahirbudhniyasyottare
abhiṣiñcantah parastādabhiṣuṇvanto‘vastāt***

ahirbudhniyasya – ale lui Ahirbudhnyas, ale Șarpelui la Adâncime, la fund sau la bază. **uttare** – la încheiere, la cele din urmă. **abhiṣiñcantah** - stropind pe, sfînșind. **parastāt** – de deasupra. **abhiṣuṇvantah** - stoarcerea sucului. **avastāt** – de dedesubt.

La cele din urmă (picioare ale scăunelului) [*uttare (proṣṭhapadāḥ)*] ale **ahirbudhniyas** (Șarpelui la Adâncime) este stropirea [*abhiṣiñcantah*] de deasupra și stoarcerea sucului [*abhiṣuṇvantah*] de dedesubt.

La cele din urmă (picioare ale scăunelului) ale Șarpelui la bază este stropirea de deasupra și stoarcerea sucului de dedesubt.

Revatī “cei bogați” ai zeității Pushan

*Denumire comună: nakshatra Revati,
o nakshatră animală delicată și prietenoasă guvernată de Mercur.*

पूष्णो रेवती।
गावः परस्ताद्वत्सा अवस्तात्।

***pūṣṇo revatī
gāvahaḥ parastādvatsā avastāt.***

pūṣṇaḥ – ai lui Pushan, ai Hrănitorului, un Aditya. **revatī** – cei bogati.
gāvahaḥ - vacă. **parastāt** – de deasupra. **vatsā** – pl. vitei. **avastāt** – de dedesubt.

Cei bogati [*revatī*] ai lui aditya **pūṣan** (Hrănitorul) sunt vaca [*gāvahaḥ*] de deasupra și vițeei [*vatsā*] de dedesubt.

*Cei bogați ai Hrănitorului sunt vaca de deasupra și
vițeei de dedesubt.*

Aśvayujau “doi cai înhămați” ai zeităților Ashvini

*Denumire comună: nakshatra Ashvini,
o nakshatră minerală ușoară și rapidă guvernată de Ketu.*

अश्विनोरश्वयुजौ।
ग्रामः परस्तात्सेनाऽवस्तात्।

***aśvinoraśvayujau
grāmaḥ parastātsenā 'vastāt.***

aśvinoḥ - *dual* ai celor doi Ashvini, cei doi conducători ai căruțelor cu cai
aśvayujau – *dual* cai înhămați. **grāmaḥ** - comunitate, sat. **parastāt** – de
deasupra. **senā** – armată. **avastāt** – de dedesubt.

Cei doi cai înhămați [*aśvayujau*] ai **aśvinī** (Cei doi conducători ai
căruțelor cu cai) este comunitate de deasupra [*grāmaḥ*] și
armata [*senā*] de dedesubt

*Cei doi cai înhămați ai celor doi conducători de căruțe
este comunitate de deasupra și armata de dedesubt*

Apabharaṇīḥ “luarea cu sine” a zeității Yama

*Denumire comună: nakshatra Bharani,
o nakshatră vegetală crudă și violentă guvernată de Venus.*

यमस्यापभरणीः ।
अपकर्षन्तः परस्तादपवहन्तोऽवस्तात् ।

yamasyāpabharaṇīḥ
apakarṣantaḥ parastādapavahanto vastāt.

yamasya – a Yama, a Celui care Limitează. **apabharaṇīḥ** - luare cu sine, ducere mai departe. **apakarṣantaḥ** - a se trage mai departe. **parastāt** – de deasupra. **apavahantaḥ** - a purta mai departe. **avastāt** – de deasupra.

Luarea cu sine [apabharaṇīḥ] a lui **yama** (cel ce limitează) se îndepărtează [apakarṣantaḥ] de deasupra și poartă mai departe [apavahantaḥ] de dedesubt.

Luarea cu sine a Celui ce limitează se îndepărtează de
deasupra și poartă mai departe de dedesubt.